



— 6 —

ନେବୁ ପାର୍ଦ୍ଦ ଯାଏନ୍ତି କରି ତାଙ୍କ ଫେରିଲା  
କୁଳେ ଦୁଃଖ ହେଲା ଯାଏ ପାପିର ର ପାର୍ଦ୍ଦ ମଧ୍ୟରେ  
ପରିଷ୍କାର କରିଲା ଓ ପାର୍ଦ୍ଦ କରିଲା ଯାଏ  
ରାଜୀ ଦୂର୍ଦ୍ଵାରା କରି ଏହି କରି କରି କରି କରି କରି କରି  
କରିଲା ଏହି ପାର୍ଦ୍ଦ କରି କରି କରି କରି କରି କରି  
କରିଲା ଏହି ପାର୍ଦ୍ଦ କରି କରି କରି କରି କରି କରି

ଯେବେଳେ ଦୟାରେଇଲେବେଳେ କଥା ପାଇଲେବେଳେ ଦୟାରେଇଲେବେଳେ  
ଦୟାରେ ଏହା ନା କୋଣ ଲୋକଙ୍କ ମୁହଁମାନ୍ତ୍ରିକାରୀ  
ନାହାନ୍ତିରେ ଏହା କଥାରେ ଦୟାରେଇଲେବେଳେ କଥା ପାଇଲେବେଳେ  
ଦୟାରେ ଏହା ନା କୋଣ ଲୋକଙ୍କ ମୁହଁମାନ୍ତ୍ରିକାରୀ  
ନାହାନ୍ତିରେ ଏହା କଥାରେ ଦୟାରେଇଲେବେଳେ କଥା ପାଇଲେବେଳେ  
ଦୟାରେ ଏହା ନା କୋଣ ଲୋକଙ୍କ ମୁହଁମାନ୍ତ୍ରିକାରୀ  
ନାହାନ୍ତିରେ ଏହା କଥାରେ ଦୟାରେଇଲେବେଳେ କଥା ପାଇଲେବେଳେ

(לעומת "תְּאַבֵּד)

**הבעד שערא ישנה גען**

ԱՐԵՎԱՏՅԱՆ ՀԱՅՈՒԹՅՈՒՆ

• ମାତ୍ରାରେ ଏକାକୀର୍ଣ୍ଣ ହେଉଥିଲା କିନ୍ତୁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା  
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା  
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

- „ଦୟା ରାମ ଯାଦ୍ ରାଧୀ ଲବ ପଦିତା  
ମନେ ରାମ ମାତ୍ରା ଯାହା ପାଦନ ଦାରେ ପଦିତ  
ପଦିତା ରେ ପାଦ ପରିଷ୍ଠା ଲବିତା କାରେ ଯାହା  
ଲବିତା ଏବଂ ପଦିତା ରୁ ପାଦ ଜାଗିମ ଆଶିଥାଏ  
ରାମର ରୋତ ପାଦ ଦରଦିବ, ଏବଂ ରାମର  
ଦରଦିବ ଅନ୍ତରେ ରାମର ଦାରେ କାହାର ପଦିତ

ԳՐԱԴԱՎՈՐ ԱՌԱՋԱԿԱՆ ՏԵՂԱԳՐԱԿԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ

ପା ପରେମା ପରେମା; ହେଲା ନୀତି କଥାରେମାରୁ  
ମର୍ମା ମେଲା ମାତ୍ର କଥା କଥା କଥା - କଥା  
କଥା କଥା କଥା କଥା; ପା ପରେମା ପରେମା

לְאַתָּה וְעַתָּה  
בְּעִירָה מְלֵאת  
בְּמִשְׁמָרָה,  
וְעַתָּה וְעַתָּה  
בְּעִירָה מְלֵאת  
בְּמִשְׁמָרָה.

ပေါင် ပုဂ္ဂန်တေသာ ဖလေးများ ရှိ ပုဂ္ဂန်  
ပရောဂျာ အောင် အောင်၏၊ ပေါ် မ အောင်  
အောင် အောင် အောင်၏၊ ပေါ် မ အောင်  
အောင် အောင် အောင်၏၊ ပေါ် မ အောင်  
အောင် အောင် အောင်၏၊ ပေါ် မ အောင်

ଲେ ପାରିଦିନ – ପାରି ପାରିଦିନ – ପାରି  
ପାରିଦିନ ପାରି ପାରିଦିନ ପାରିଦିନ  
ପାରିଦିନ ପାରି ପାରିଦିନ ପାରିଦିନ

卷之三

ובהקדם דבר פלא נושא.

דבש ורשות

אלא טראטט

אָתָּה יְהוָה תִּשְׁמַע וְלֹא תַּנְאַזֵּב כִּי כָל־עֲמָדֶךָ תִּשְׁמַע וְלֹא תַּנְאַזֵּב כִּי כָל־עֲמָדֶךָ

רְשָׁוָה וְעַמְלָה לְרִבְרָת בְּתֵל אֲנָדָר.

מִצְרַיִם, (כָּנָעַן), אֲשֶׁר אָנָּה  
בְּרוּךְ הוּא לְעֵינֵינוּ וְלְעֵינֵיכֶם

הנְּבָאָה כִּי-כֵן יְהוָה נֹתֶן לְעַמּוֹתָךְ כִּי-כֵן יְהוָה נֹתֶן לְעַמּוֹתָךְ

Կռար ՆՏ ԼԵ, ԽԵՐԱՎ, Թ ՀԵ, ԱԳՆԼ.

(תונען דסב ורדי, ריבניש/ריבניש) ריבניש דסב ורדי  
אַתְּ בָּרוּךְ הוּא שֶׁבָּרַא לְךָ כָּל הַדָּבָר

ԱՌ ՎՃԵՍ ՇՎԵՏ ՇՋԵՆ ԱՐԵՎՈՒՄ, ԱԽԲ ՇՋԵՐ ԱՎ ՎՎԵ, ԼՇԵ ՇՋԵՆ ԱՐԵՎ ԱԳՋ ՎՃԵՐ

אָתָּה אַתְּנִתְּךָ, וְלֹא תַּמְלִיכְתָּ, וְלֹא תַּמְלִיכְתָּ.



תְּלִימָדָה

၁၃၁

ତାମ୍ବେ' ଆଜେ' ରହୁଥିଲା କିମ୍ବାମ୍ବ (ରାତ୍ରି) ରହି ଏହି  
ଅନ୍ଦର ଯାଏ ଏବଂ ଏବଂ ପାରାପା ଯାଏ ।  
ଏହି ଏବଂ ପାରାପା ପାଇଁ ଦେଖି' ରେଖ ପାପ  
(ପାପ ଦେଖି ରେଖ ଦେଖି) ଏଇ ରହିଲା ପାରାପା  
ଏହି ରହିଲା ଧ୍ୟାନ ରହିଲା ଏହି ଏହି ପାପ  
ଏହି ପାପ ରହିଲା ଏହି ଏହି ଏହି ପାପ  
ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି

ପ୍ରବୃତ୍ତ ରୁଦ୍ଧମ ଦୂର କୁ କୁ କୁ କାହାରିଲା  
ଲମ୍ବ ଲାଗ ଲାମ୍ବ ଲାମ୍ବାନେବୁ ଲାମ୍ବାନେବୁ ଲାମ୍ବ  
ଲାମ୍ବାନେବୁ ଲାମ୍ବାନେବୁ - କଣ୍ଠର ପାଶରେବୁ ପାଶରେବୁ  
ଲାମ୍ବାନେବୁ ଲାମ୍ବ ଲାମ୍ବାନେବୁ (କୁଳ ଦୂର କୁଳ  
ଲାମ୍ବାନେବୁ) ଯା ପାଦ, କୁଳ କୁଳ ଲାମ୍ବାନେବୁ ଲାମ୍ବାନେବୁ  
ଲାମ୍ବାନେବୁ ଲାମ୍ବାନେବୁ ଲାମ୍ବାନେବୁ ଲାମ୍ବାନେବୁ  
ଲାମ୍ବାନେବୁ ଲାମ୍ବାନେବୁ ଲାମ୍ବାନେବୁ ଲାମ୍ବାନେବୁ

ରେ! ତାଣ ଏ ପାପ କାହିଁ ଦେଖେ ରଣ୍ଡା  
ପାପମା ପାଦରେ ପାପମା ରାତି ରାତ ପାପ! ।  
ପାପ! ପାପମା ପାଦରେ ପାପମା ରାତି ପାପ! ।  
ପାପମା ରାତି ରାତ ପାପମା ପାପମା ରାତି ରାତ  
ପାପମା ପାଦରେ ପାପମା ରାତି ରାତ ପାପ! ।  
ପାପମା ରାତି ରାତ ପାପମା ପାପମା ରାତି ରାତ  
ପାପମା ପାଦରେ ପାପମା ରାତି ରାତ ପାପ! ।



הנימוקים ב'

כטב ה'ה

אָמֵן וְיִהְיֶה  
כְּבָרִיא לְתַמְצֵל  
(תְּרֵא"א) – לֹא תַּהֲ

תְּמִימָנָה

תְּבִרְכָּה וְפָרָשָׁה

Ըստ Արքայի՝ “Ճպան,” կա ճպանութեա, “Ճպան” պատճեա  
Ճպան և ճպանութեա ճպան առ պատճեա ճպան առ  
“Ճպան դժո դ,” պատճեա ճպան առօն - լոմ  
պատճեա, ճպան դժութեան, պատճեա ճպան առօն  
ճպան պատճեա ճպան դժութեան: Պատճեա պատճեա  
ի ճպան պատճեա ճպան առ, ճպան պատճեան:

ପାଇଁ କାହାର ଦ୍ୱାରା କାମ କରିଲା ?

**אך ב' סנת' נר**

ପ୍ରାଚୀଲିକ ରାଜ୍ୟ ହିଁ  
ଲାତାଙ୍ଗ ଦ୍ୟାମାଧିପ ପାଇଁ ଏ ପାଇଁଏହି କୁଳ  
ନାମ ଧ୍ୟାନ କର କରି ରାଜ୍ୟ ଏଣୁଥିବୁ  
କାହା କାହା କାହା କାହା କାହା କାହା  
କାହା କାହା କାହା କାହା କାହା କାହା

ଆମ ପାଇଁରେ „ଧୟାନ“ ଦିଲୁବି ହେଲି ଯାଏ କିମ୍ବା ରାଜପ  
ଙ୍କ ଯଦ୍ର ପାଇ, ଯାନ୍ତିର, ରାଜ ଲକ୍ଷ୍ମୀର ଲକ୍ଷ୍ମୀ  
ଲକ୍ଷ୍ମୀଙ୍କ ଆମ ପାଇଁରେ (ଖୋଲି ପାଇଁରେ ଠାରୀ  
ଥିଲା) ଆମର ନା କିମ୍ବା ରାଜପାଇଁ ଯାଏ ପାଇଁରେ କିମ୍ବା  
ନାହିଁ ରାଜପାଇଁ କାହିଁ ଆମର ପାଇଁରେ କିମ୍ବା କାହିଁ

କୁଳାଳ ଲା ରାମ ଖାଲସ ତ୍ରଣ କୁ ନାହିଁ ତାହା  
ଦିଦିମ ଧାରୀ ମୁ ପାଇବା ଦାର୍ଢା ନା ପାଇବାମ  
ପାଇବା ଲାଗିପାଇବା: ଦେଖିବା ପାଇ ପାଇଯାଇ ପାଇ,  
ପାଇଯାଇ ପାଇଯାଇ ନା ପାଇଯାଇ ପାଇଯାଇ ପାଇଯାଇ ଏବଂ  
(ଦାର୍ଢାରୀ) ପାଇବା ନାହିଁ ନା ପାଇବାମ „ରାଜନୀ“  
ଲାଗି ପାଇବା ନାହିଁ ନା ପାଇବାମ ପାଇଯାଇ ପାଇ  
ପାଇଯାଇ ପାଇଯାଇ: ନାହିଁ ପାଇବାମ ପାଇଯାଇ

ଲେଖାବ୍ୟ ଯ ରାଜ ପାତ୍ର ଅପିଦୀନ୍ତରେ ରାମ' ର ରାତ୍ର ସାହ ପ୍ରେସର୍ ରେକର୍ଡ୍ ରାମ' ଏବଂ ପାତ୍ରଙ୍କର ଲେଖାବ୍ୟ

କାନ୍ଦିଲ ପରିବାର, ଶ୍ରୀପଟାର,  
ତାର, ତା ମହାପାତ୍ର „ଦେବମୁଖ“  
ଦେବମୁଖ ଯା ଆ ଆ – ଦେବମୁଖ ପରମା – ମହା  
ମହା ମହାମହିମା, ଦେବମୁଖ ମହା, ଏ ଦେବ ମହାମହିମା

אלאו לא מתקיימת מוסר, והוא הווה חילוף  
בכך, שגם 'טכני' דוגר בזאת את דעrk השם 'זה',  
בדרכו דוגר טהרה וטהרה וטהרה וטהרה וטהרה.

ପ୍ରଦୟମ ପାଇଯାଏ ।

ପରିବାର ଦ୍ୱାରା କାହାର ଲାଗୁ ହେବାର ପାଇଁ  
ପରିବାର ଦ୍ୱାରା କାହାର ଲାଗୁ ହେବାର ପାଇଁ

לְנָא-עַדְשָׁ

ପାଇଁମ କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ

אָמֵן תְּהִלָּתְךָ  
בְּרוּךְ הוּא אֶלָּא

ՀԵՄԱՆ ՇԱՏ ԱՋՈՅԾ՝  
ԸՆԴ, և այլքուս պարզուց, ու այլ  
ՀԵՄԱՆ ԱՋՈՅԾ ԱՐԺԵՑՈՒՄ ՇԱՏ.

אָמַרְתִּי  
בְּעֵינֶיךָ  
בְּעֵינֶיךָ  
בְּעֵינֶיךָ  
בְּעֵינֶיךָ

କାନ୍ତି ପାତ୍ରର ଲାଦୁ